



容溟舟 沙田區議員辦事處

The Office of Yung Ming Chau Michael Shatin District Councillor

覆函/回電請註明本處檔號：(1) in MY211223-LECGO

敬啟者：

有關重置保良局蕭漢森小學

沙田區議會轄下教育及福利委員會秘書於 2021 年 3 月 3 日以電郵形式，向各委員發出題為「沙田火炭坳背灣街興建一所設有 24 間課室的小學以重置保良局蕭漢森小學」的傳閱文件（編號 EW 5/2021）（附件一），涉及將保良局蕭漢森小學由火炭穗禾苑遷往坳背灣街（附圖一）。雖然茲事體大，但並無於教福會上正式討論，就此沙田區議員雷啟榮於 5 月 6 日的教福會會議上提出題述臨時動議（附件二），要求將該文件納入會議的討論事項，以期在該次會議及其後的續會上諮詢各委員。我們於 5 月 25 日收到教福會秘書隨電郵附上題述臨時動議的回覆（附件三），我們對該回覆有下列意見：

第一，在 5 月 6 日教福會舉行，至到 6 月 4 日立法會舉行教育事務委員會會議有近一個月時間，教福會有充份的時間舉行續會或特別會議，以邀請有關部門派代表到會上討論題述事項，惟教育局並無和教福會在此期間並不曾與任何議員討論題述事宜，對火炭受影響的居民而言並不公平。

第二，就附件二在交通方面中指出，坳背灣街/禾香街路口（附圖二）將進行一系列路口改善工程，預料 2023 年竣工，指稱有助日後教職員、學童及家長更安全往返校園，惟於回覆中由始至終並未提及到路口改善工程的詳情。禾香街一直為貨車於火炭區工廠上落貨的重要道路，而由禾香街轉出坳背灣街的車流量一直接近飽和，違泊車輛數字高企，九巴路線 88X 更因坳背灣街擠塞問題而需進行改道（附件四）。有見新校舍的出入口在星凱堤岸和禾香街之間，但坳背灣街為雙線雙程行車的道路，附近亦沒有合適的上落客位，我們擔心若上學的家長接送車輛及保姆車，會大幅增加上述路口的負荷，若新校舍不效法沙田港島中學實踐行之有效的無車政策，只會令火炭區交通擠塞情況愈趨嚴峻。鄰近火炭站的新樓盤星凱堤岸的樓盤平面圖（附圖三）可見，樓盤前方位已預留予興建小學之用。但小學被星凱堤岸的私家路圍繞，車輛行經時會排放氮氧化物，有機會對該小學的學童、家長及教職員等健康構

成一定的危害。

第三，在校舍及學位分配方面，附件二中指出教育局在綜合所有考慮後，最後認為保良局蕭漢森小學（下稱蕭小）比其他申請者優勝。惟並無指出除蕭小外，其他落選的學校及其落選的原因。另外，火炭區近年人口急增，最近當局亦提出火炭穗輝工業大廈改建為房屋用途，只興建 24 間課室的校舍或未能向區內提交足夠學額。我們要求當局需清楚交代，否則對涉事的學校及區內學童不公。

第四，有關校舍工程方面，顯而易見新校舍須待新樓盤竣工後才能動工，其落成時間可謂遙遙無期。加上新校舍毗連火炭核心工廠區，當局有否就該地段作空氣流通評估，對成長中的學童會否危害其呼吸系統？另外，根據該傳閱文件，新校舍的私家車/校巴停車處與學校大樓之間並無任何覆蓋物或植物以阻隔車輛排出的廢氣，新校舍的操場跑道離車道最近一點的距離僅有十多米，難以為學童形成理想的學習和生長的环境。

第五，有關蕭小現有校舍在重置後的安排。回覆指出需由教育局分配作學校用途，教育局會按中央調配機制，知會規劃署及其他相關部門（例如地政總署和房屋署），以便規劃署考慮其他合適長遠用途。我們擔心若原址仍為小學之用可謂多此一舉，惟局方需考慮在駿洋邨、旭禾苑入伙後火炭區小學學額不足的問題。現時蕭小校舍位處於沙田市地段第 43 號 A 分段，如需改變該土地的用途時，是否有需要穗禾苑業主作出商討及後再作出決定？

就此，我們要求立法會教育事務委員會主席梁議員轉達此信予委員會全體委員，促請立法會同事要求教育局需先派代表在沙田區議會教福會上聆聽各議員及地區的意見，及後才於立法會工務小組申請撥款。

有勞之處，不勝感激。如有任何查詢，可於中午十二時至晚上八時的辦公時間內，致電 3527-0753 與本處職員聯絡。謝謝。順祝

工作愉快！

候覆，此致



容溟舟 沙田區議員辦事處
The Office of Yung Ming Chau Michael Shatin District Councilor

立法會教育事務委員會主席——梁美芬議員，SBS，JP
立法會教育事務委員會全體委員

沙田區議員
容溟舟 啟

二零二一年六月二日

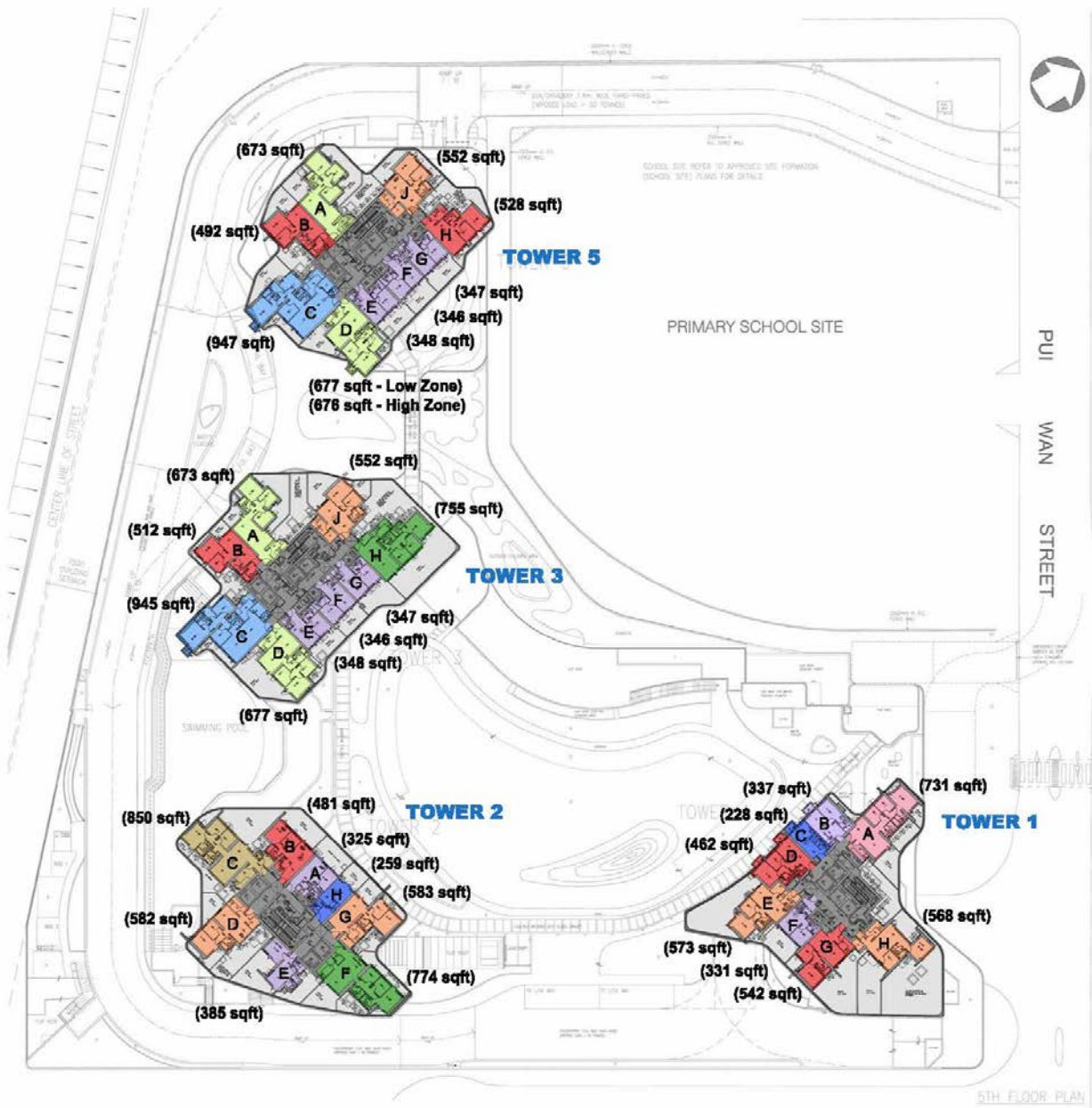
● 附圖一：保良局蕭漢森小學重置位置



● 附圖二：坳背灣街/禾香街路口



● 附圖三：星凱堤岸的樓盤平面圖



BLOCK PLAN

Comprehensive Development at Nos. 1-11 Au Pui Wan Street S1in CDA (1) Zone,



傳閱資料文件

文件 EW 5/2021

期限：二零二一年三月十日
(星期三)下午五時正前

沙田區議會
教育及福利委員會

沙田火炭坳背灣街興建一所設有 24 間課室的小學
以重置保良局蕭漢森小學

目的

政府計劃在沙田火炭坳背灣街的預留建校用地興建一所設有 24 間課室的小學，以重置保良局蕭漢森小學（下稱「蕭漢森小學」）。本文件旨在向沙田區議會教育及福利委員會提供最新資料。

背景

2. 蕭漢森小學現址位於新界沙田穗禾苑，校舍建於 1980 年。礙於校舍佔地狹小，雖然曾於 1999 年進行學校改善工程，加建了教學設施，包括小組教學室、學生活動中心、圖書館、會見室、教員室及教員休息室等，但校內設施仍遜於現有的小學校舍建校標準。教育局早前已透過校舍分配工作，分配擬於沙田火炭坳背灣街興建的新校舍予蕭漢森小學作重置用途，以全面提升該校的教學設施及環境。

理由

3. 當局一直致力提升學校設施，為學生及教師提供所需設施及更佳的學習和教與學的環境。當中，我們透過重置或重建為一些地方狹小、擴展空間有限的學校改善其教學環境及校舍設施。

4. 蕭漢森小學現時開設 24 班，但礙於校舍佔地面積只有約 2 000 平方米，沒有另設語言室、常識室、輔導活動室及會議室等。此外，學校的有蓋操場、電腦輔助教學室、音樂室及視覺藝術室等，面積亦較現時一般標準校舍的規格小。由於現有校舍地方狹小，難以透過原址擴建或重建以提升或增加設施。因此，該校需要透過重置以改善教與學的環境。

5. 根據現行安排，學校在完成重置後會將現有校舍交還政府。教育局會按既有機制檢視及處理該校舍。

工程計劃的範圍和時間表

6. 新校舍位於沙田火炭坳背灣街，佔地約 4 700 平方米，樓高四層，將按一所設有 24 間課室的小學校舍的現行標準設計，設施包括 24 間課室、4 間小組教學室、6 間特別室、1 個圖書館、1 間輔導活動室、2 間會見室、1 間教員室、1 間教員休息室、1 個學生活動中心、1 間會議室和 1 個禮堂，以及提供多用途場地及其他附屬設施。擬建校舍的位置及工地平面圖請參閱附件。

7. 我們計劃按既定機制，於 2020-21 立法會年度向立法會提交擬議工程計劃的撥款申請。建造工程預計需時約 31 個月。

對環境的影響

8. 擬建新校舍不屬於《環境影響評估條例》(第 499 章)的指定工程項目。建築署會於設計階段進行初步環境審查，並會在與工程承建商簽訂的合約內訂定條文，要求承建商執行環境緩解措施，嚴控施工期間的噪音、塵埃和排水情況，以符合環境保護署既定的標準和準則。

9. 這項工程計劃的工地範圍內並沒有樹木。這項工程計劃會種植約 40 棵樹木，以綠化校園。種植樹木建議會提交相關部門審批，最後方案可能會有調整。此外，擬建新校舍已加入多項綠化措施，包括在天台及各樓層增建花槽栽種植物，以美化校園及作教學用途。校舍設計以禮堂大樓連接地下有蓋操場及多用途空間，與教

學大樓相扣形成一體化設計，以優化空間運用，每層的通風廊可加強空氣流通。

對交通及社區的影響

10. 蕭漢森小學現時開設 24 班，學生人數約 700 人。目前該校師生大部份均步行、乘坐學校巴士或使用公共交通工具往返學校。擬建新校舍位於火炭坳背灣街，附近設有港鐵站、巴士站和小巴士站，以及行人過路設施。估計新校舍啟用後，大部分師生會步行或使用公共交通工具往返學校。學校會按需要繼續為學生安排學校巴士。新校舍內設有私家車泊車位、的士／私家車停車處及學校巴士停車處，車輛無需使用路邊停泊，故我們預計新校舍啟用對附近交通影響不大。

總結

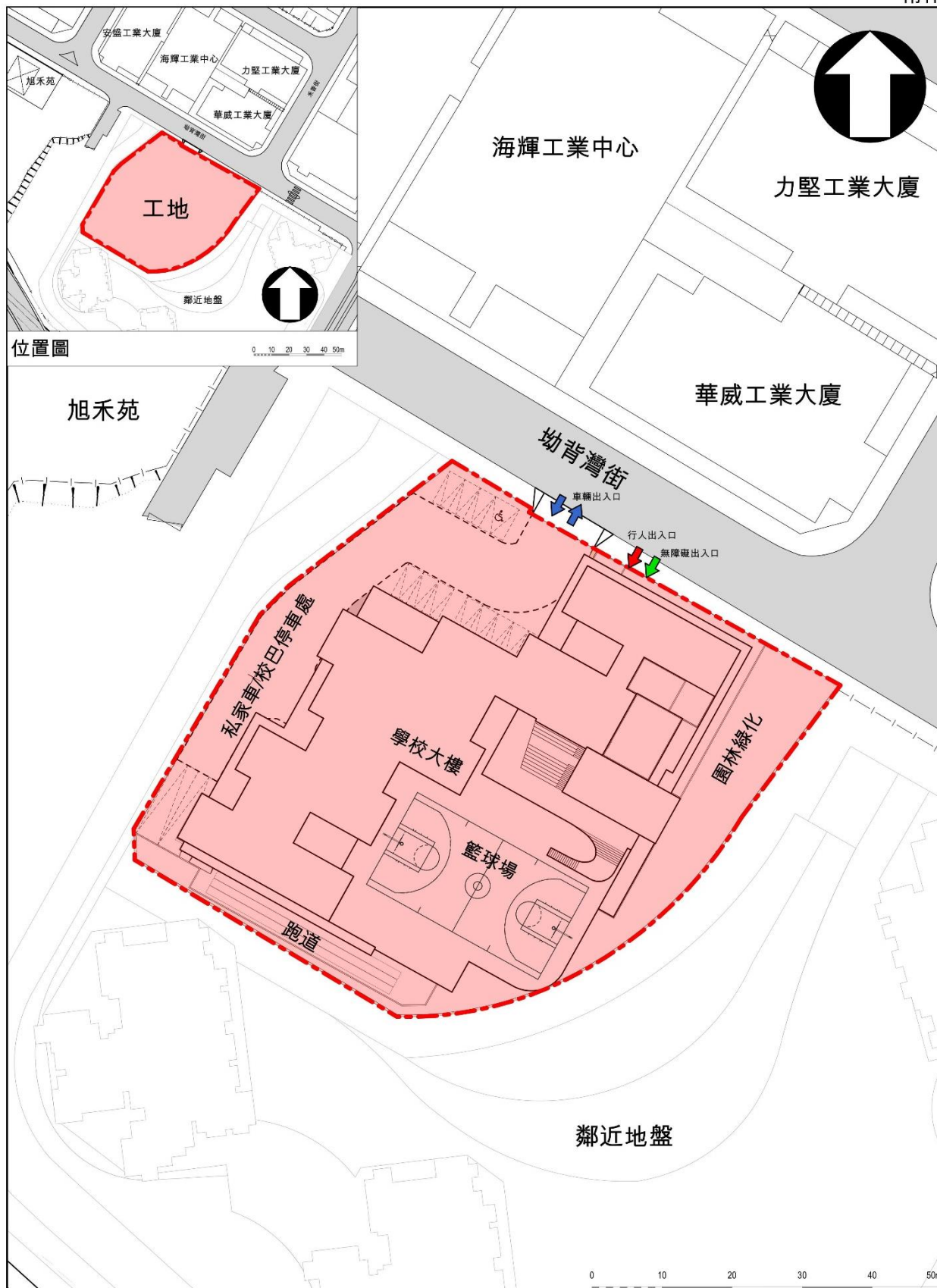
11. 請各委員備悉上述計劃的最新資料。

教育局

2021 年 2 月

附件

擬建校舍的位置及工地平面圖



位置圖 0 10 20 30 40 50m

<p>擬建校舍的位置及工地平面圖</p>	<p>363EP - 沙田火炭坳背灣街1所設有24間課室的小學</p>	<p>圖例 [] 學校地盤</p>	<p>ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT 建築署</p>
----------------------	-------------------------------------	------------------------	--

期限：二零二一年三月十日(星期三)下午五時正前

回 條

檔號：文件 EW 5/2021

電話：2158 5305

傳真：2681 3892

電郵地址：stdcadm@stdc.had.gov.hk

覆：沙田區議會教育及福利委員會秘書

沙田區議會
教育及福利委員會

本人備悉文件 EW 5/2021 沙田火炭坳背灣街興建一所設有 24 間課室的小學以重置保良局蕭漢森小學。

其他意見：

簽署

姓名

日期

教育局就二零二一年五月六日
沙田區議會教育及福利委員會通過的臨時動議的回覆

雷啟榮議員提出的臨時動議

教育局計劃在火炭坳背灣街的預留建校用地興建一所有 24 間課室的小學，以重置保良局蕭漢森小學。教育局於 3 月 3 日透過沙田區議會教育及福利委員會，經電郵以送出傳閱文件(編號 EW5/2021)，並要求委員備悉相關文件。

重置保良局蕭漢森小學不論在交通、環境、校舍及學位分配等各方面都極具爭議，教育局及民政事務署純以傳閱文件方式草草了事，而非以會議方式諮詢區議會，乃漠視區內居民福祉。

由於上述事項備受爭議，事前未有充份諮詢教福會各委員。故此，本人按《常規》第 13 條 (2)，動議要求將「沙田火炭坳背灣街興建一所設有 24 間課室的小學以重置保良局蕭漢森小學(文件編號 EW5/2021)」納入本次會議議程的討論事項，並在是次會議或其後的續會上重新諮詢各委員。

動議人：雷啟榮

和議人：麥梓健、周曉嵐

教育局的回覆

教育局本擬於 2021 年 3 月於沙田區議會教育及福利委員會（「委員會」）會議上簡介本工程項目。惟 2019 冠狀病毒病疫情嚴峻，2021 年 3 月的委員會會議延期。為不影響申請撥款的進度，教育局經沙田區議會秘書處徵得有關委員會主席的同意後，以傳閱文件方式向委員會提供上述建校工程項目的最新資料。

有關的傳閱文件於 2021 年 3 月 3 日發出，並邀請委員於 3 月 10 日下午 5 時正之前就上述建校工程項目提出意見。截至限期為止，沙田區議會秘書處沒有收到任何委員提出反對項目的意見。按既定機制，教育局將於 2021 年第二季為該工程計劃向立法會申請撥款以開展工程。

就有教育及福利委員會委員於及後 5 月 6 日的會議上就建校工程項目在交通、環境、校舍及學位分配等方面提出關注，經徵詢建築署的意見後，教育局現提供以下補充資料：

交通方面

就學童、家長和教職員往返校園的道路安全，建築署在進行新校舍的詳細設計時，已考慮附近社區的交通及過路設施。根據毗鄰的私人住宅發展就其項目及擬建校舍位於的綜合發展區(1)提交並已獲運輸署批核的交通評估報告，坳背灣街／禾香街路口將進行一系列路口改善工程。相關改善工程預計於 2023 年完成，有助日後學童、家長和教職員安全地往返新校舍。此外，新校舍啟用後，學校會按需要繼續為學生安排學校巴士，而新校舍內將設有私家車泊車位、的士／私家車停車處及學校巴士停車處。如有需要，學校亦會聯絡警方，密切留意學校附近的交通情況，取締違例泊車，以保持交通暢通。

環境方面

建築署於設計階段已進行初步環境審查，並會在與工程承建商簽訂的合約內訂定條文，要求承建商按環境審查／評估報告建議措施，以及《噪音管制條例》（第 400 章）及《空氣污染管制條例》（第 311 章）的要求，執行緩解措施，控制施工期間的噪音、塵埃和污水排放情況，以符合環境保護署既定的標準和準則。故此，在施工

期間，工程應不會對附近的環境造成影響。

上述建校項目的地基工程主要使用鑽孔式嵌入岩石工字鋼樁工法取代傳統打樁工法，工序設計上產生較少噪音。此外，地基工程時將於相關位置設置隔音屏障，並定期量度噪音水平。餘下工序（例如內部裝修）所產生的噪音相對較少。

另外，上述建校項目的大部份設施設於室內，故不會對附近環境造成燈光滋擾。室外的設施主要是籃球場、泊車位和園林設施。這些室外設施的燈光設計會參照環境局發出的《戶外燈光裝置業界良好作業指引》，而設計會同時避免使用具有向上光線分佈特性之照明設備，以免對附近環境造成燈光滋擾。

承建商在施工期間會經常清洗工地及定時灑水噴淋地盤；控制工程車離開工地時必須清洗工程車輪呔，以減少塵埃飄揚。

校舍及學位分配方面

保良局蕭漢森小學於 2019 年第二次校舍分配工作中成功獲分配火炭坳背灣街的擬建校舍作重置之用。教育質素是校舍分配委員會作出校舍分配建議時的首要考慮因素。校舍分配委員會（「委員會」）詳細考慮了一籃子因素，包括申請學校提交的辦學計劃書、辦學往績、現有校舍的狀況及所處位置等，綜合所有考慮後，最終認為保良局蕭漢森小學的申請在各方面的表現均較其他申請者為優勝。因此，委員會建議分配新校舍予保良局蕭漢森小學作重置用途，並獲教育局常任秘書長批准。

至於保良局蕭漢森小學現有校舍在重置後的安排，教育局會基於有關校舍的面積、地點和樓宇狀況的因素，以及教育需要和相關政策措施，適時檢視空置校舍是否適合作學校用途。若確認空置校舍無需由教育局分配作學校用途，教育局會按中央調配機制，知會規劃署及其他相關部門（例如地政總署和房屋署），以便規劃署考慮其他合適長遠用途。

保良局蕭漢森小學為政府資助小學，現時該校位於沙田穗禾苑，屬於小一學校第 91 網。在遷往沙田火炭坳背灣街的新校舍後，該校仍屬於小一學校第 91 網。教育局會密切監察沙田區公營學位的供求情況，並與區內學校緊密聯絡，以確保提供足夠公營學位給適齡學童。

二零二零年九月十七日
資料文件



文件 TT 37/2020

沙田區議會
交通及運輸委員會

九巴第 88X 號線的修訂方案

請委員參閱由運輸署提交的“九巴第 88X 號線的修訂方案”。

沙田區議會秘書處
STDC 13/20/45

二零二零年九月



運輸署
Transport Department

本署檔號 : TDBR 182/191-1
來函檔號 :
電話 : 3842 5750
傳真 : 2802 2679

傳真 : 2681 3892

新界沙田上禾輦路一號
沙田政府合署四樓
沙田區議會秘書處
沙田區議會交通及運輸委員會

容主席及各委員：

九巴第 88X 號線修訂方案

運輸署及巴士公司早前曾建議延長九巴第 88X 號線(火炭站-平田(循環線))的服務範圍至油塘，及加強服務以配合火炭駿洋邨的房屋發展，並分別就方案諮詢相關區議會。因應地區人士的意見，本署現修訂方案並載列於附件，供委員參閱。

運輸署署長

(許嘉儀



代行)

2020 年 6 月 30 日

九巴第 88X 號線修訂方案

九巴第 88X 號線(火炭站-平田(循環線))現時往來火炭站及平田，並以循環線形式運作。為方便來往沙田(包括火炭)及油塘的乘客，本署及巴士公司曾建議延長第 88X 號線的服務範圍至油塘，另外，為配合火炭駿洋邨房屋發展的新增乘客需求，早前亦曾建議增撥車輛至第 88X 號線以加強其服務水平，並分別就建議諮詢相關區議會。諮詢期間有地區人士建議更改第 88X 號線循環線的運作模式為雙向服務，以穩定班次。

2. 由於更改第 88X 號線至雙向服務運作模式的方案涉及更改第 88X 號線行車路線及中途站的安排，運輸署及九巴經研究後已作出相應修訂，以平衡各方面的意見。下文載述第 88X 號線的路線及站點的主要改動，而詳細服務安排載於附錄。

路線修訂

3. 本署及九巴經研究後，第 88X 號線將會由目前循環線的運作模式，更改為提供雙向服務，路線將由平田延長至油塘，而火炭的總站亦會由火炭站遷移至駿洋邨。另外，因應現時火炭區內的交通情況，亦會修改該線於火炭區內的行車路線。同時，考慮到目前觀塘一帶的交通情況，將會維持第 88X 號線現時於下午時段往九龍方向經觀塘繞道及往火炭方向經觀塘道的安排。

4. 在路線伸延後，九巴第 88X 號線將為乘客提供直接來往火炭及油塘的巴士服務，以配合乘客的出行需要。此外，有關路線改動亦可進一步擴展大老山隧道轉車站的巴士網絡覆蓋範圍至油塘，沙田區的乘客可以轉乘該線前往油塘；油塘一帶的乘客亦可於大老山隧道轉車站轉乘其他巴士路線前往沙田及新界東不同地區，加強新界東及九龍東的聯繫。在九巴第 88X 號線由循環線服務更改至雙向服務後，亦可提供更穩定的班次。

5. 第 88X 號線來回方向的路線修訂如下：

駿洋邨開出：由駿洋邨開出，經桂地街、山尾街，然後按原有行車路線至德田街後，改經連德道、碧雲道及高超道往油塘。

油塘開出：由油塘開出，經高超道、碧雲道、連德道，然後按原有行車路線至火炭路後，改經桂地街往駿洋邨。

服務改動後的乘車安排

6. 因應上述路線的改動，乘客可以使用以下的站點繼續使用第 88X 號線：

- 往油塘方向使用火炭站及禾寮坑路巴士站的乘客，可往火炭路(火炭村)或火炭巴士總站(山尾街)的中途站繼續使用本路線。
- 往火炭方向使用山尾街、麵房街、禾香街及火炭站巴士站的乘客，可往火炭路(火炭村)及將增設的火炭路(松頭下路)中途站繼續使用本路線。
- 往火炭方向使用康田苑巴士站的乘客，可往平田巴士總站的中途站繼續使用本路線。

預計實施日期

7. 配合駿洋邨的入伙安排，第 88X 號線的路線改動預計於 2020 年第三季實施。

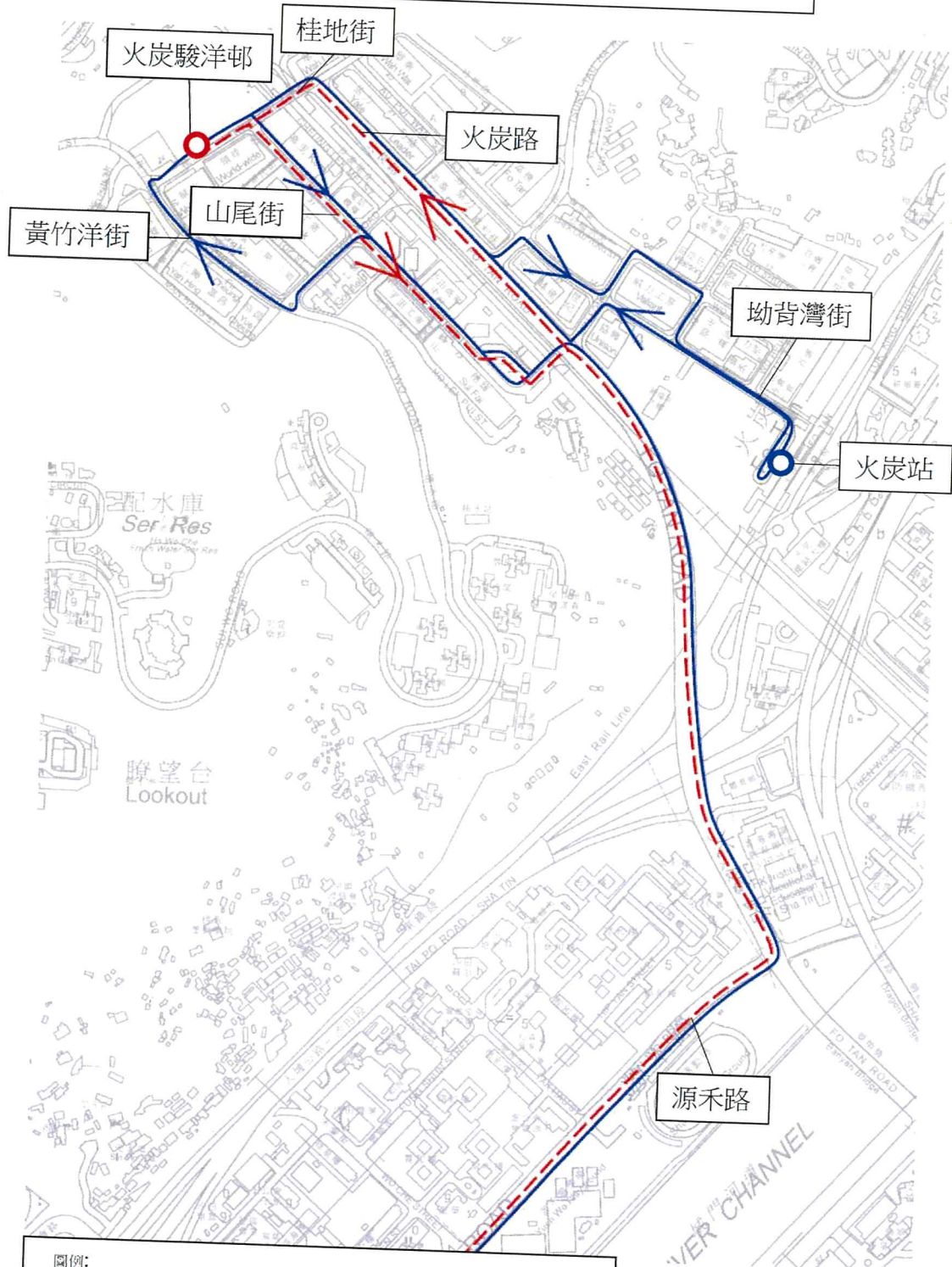
8. 請委員備悉九巴第 88X 號線的路線修訂方案。

九巴第 88X 號線修訂方案

路線	88X
終點站	駿洋邨 - 油塘
服務時間	<p>星期一至日</p> <p>駿洋邨開： 上午 6 時 15 分至晚上 10 時 45 分</p> <p>油塘開： 上午 7 時至晚上 11 時 30 分</p>
繁忙時間班次	20-25 分鐘

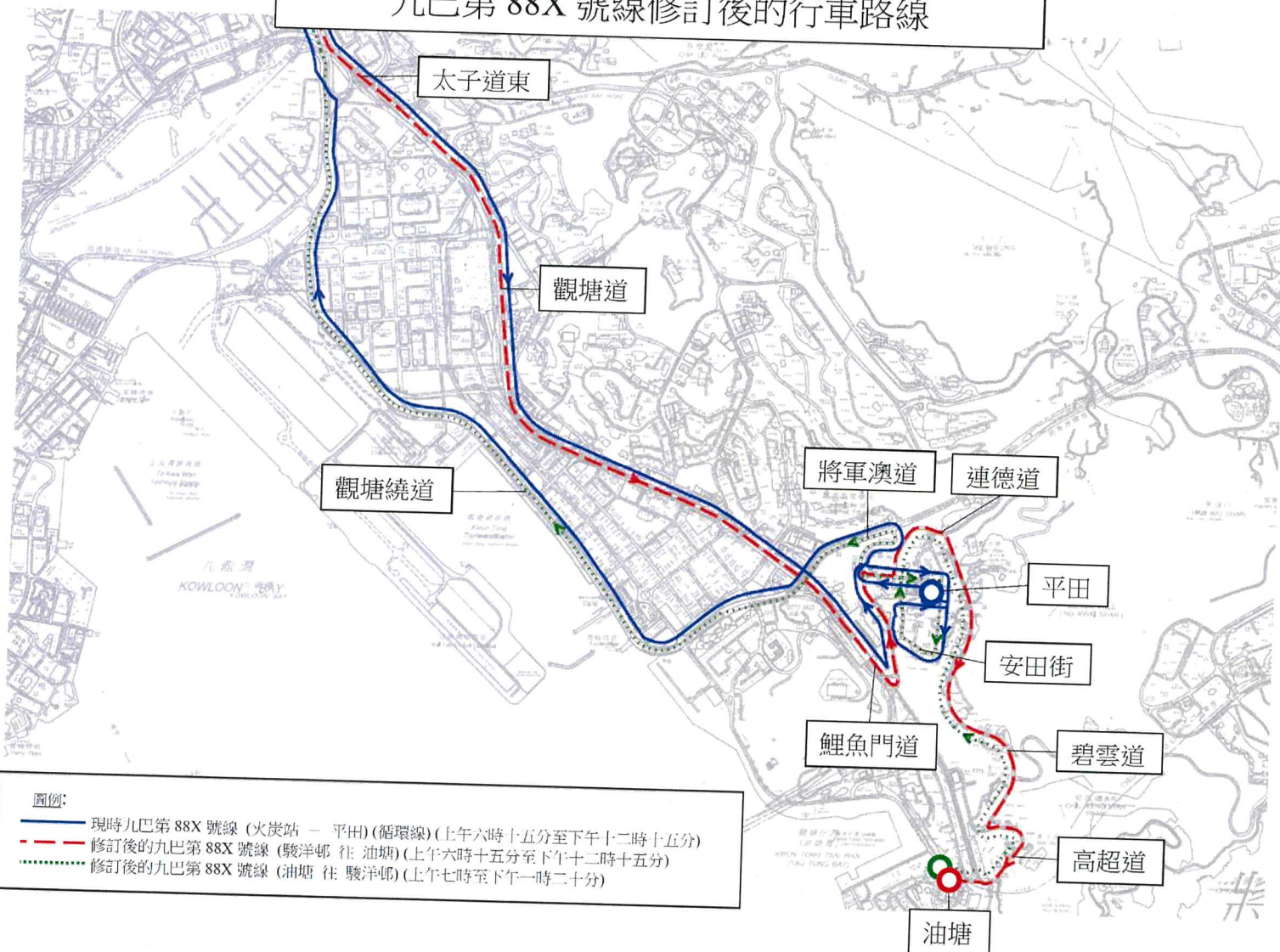
<p>行車路線 (有關行車路線請見附圖):</p>	<p><u>駿洋邨開:</u> (上午 6 時 15 分至下午 12 時 15 分) <u>桂地街、山尾街、火炭路、源禾路、沙田鄉事會路、沙田車站圍、沙田鄉事會路、沙田圍路、沙瀝公路、大老山公路、大老山隧道、支路、太子道東、觀塘道、天橋、觀塘道、觀塘道下行道、觀塘道、鯉魚門道、啟田道、德田街、<u>連德道、碧雲道及高超道。</u></u></p> <p>(下午 12 時 45 分至晚上 10 時 45 分) <u>桂地街、山尾街、火炭路、源禾路、沙田鄉事會路、沙田車站圍、沙田鄉事會路、沙田圍路、沙瀝公路、大老山公路、大老山隧道、觀塘繞道、鯉魚門道、啟田道、德田街、<u>連德道、碧雲道及高超道。</u></u></p> <p><u>油塘開:</u> (上午 7 時至下午 1 時 30 分) <u>高超道、碧雲道、連德道、德田街、安田街、平田巴士總站、安田街、德田街、啟田道、將軍澳道、觀塘繞道、大老山隧道、大老山公路、沙瀝公路、沙田圍路、沙田鄉事會路、沙田車站圍、沙田鄉事會路、源禾路、火炭路及<u>桂地街。</u></u></p> <p>(下午 2 時至晚上 11 時 30 分) <u>高超道、碧雲道、連德道、德田街、安田街、平田巴士總站、安田街、德田街、啟田道、將軍澳道、茶果嶺道、鯉魚門道、觀塘道、觀塘道下行道、觀塘道、支路、大老山隧道、大老山公路、沙瀝公路、沙田圍路、沙田鄉事會路、沙田車站圍、沙田鄉事會路、源禾路、火炭路及<u>桂地街。</u></u></p>										
<p>單程收費</p>	<p><u>駿洋邨開:</u> 駿洋邨</p> <table border="1" data-bbox="520 1608 871 1709"> <tr> <td>\$10.20</td> <td>大老山隧道後</td> </tr> <tr> <td>\$10.20</td> <td>\$6.40 油塘</td> </tr> </table> <p><u>油塘開:</u> 油塘</p> <table border="1" data-bbox="520 1854 1034 2000"> <tr> <td>\$10.20</td> <td>駿業里</td> </tr> <tr> <td>\$10.20</td> <td>\$8.20 大老山隧道後</td> </tr> <tr> <td>\$10.20</td> <td>\$8.20 \$5.40 駿洋邨</td> </tr> </table>	\$10.20	大老山隧道後	\$10.20	\$6.40 油塘	\$10.20	駿業里	\$10.20	\$8.20 大老山隧道後	\$10.20	\$8.20 \$5.40 駿洋邨
\$10.20	大老山隧道後										
\$10.20	\$6.40 油塘										
\$10.20	駿業里										
\$10.20	\$8.20 大老山隧道後										
\$10.20	\$8.20 \$5.40 駿洋邨										

九巴第 88X 號線修訂後的行車路線



圖例：
— 現時九巴第88X號線 (火炭站 - 平田) (循環線)
- - - 修訂後的九巴第88X號線 (駿洋邨 - 油塘)

九巴第 88X 號線修訂後的行車路線



九巴第 88X 號線修訂後的行車路線

